



Gefördert aus den Mitteln des Fonds Gesundes Österreich



Geschäftsbereich

# ZAHNARZTBESUCH MIT IHREM KIND

## IMPRESSUM

Stadt Graz | Abteilung für Bildung und Integration | Wielandgasse 7 | 8011 Graz

Für den Inhalt verantwortlich: Dr. Maria Bischof

Stand: November 2013



## ZAHNARZTBESUCH MIT IHREM KIND: ÇOCUĞUMLA DIŞ DOKTORUNDAYIM:

- Gesunde Milchzähne und bleibende Zähne sind wichtig.  
Sağlıklı süt dişleri ve kalıcı dişler önemli
- Kranke, kaputte Zähne können die Gesundheit Ihres Kindes gefährden  
Hasta, kırık dişler çocuğunuzun sağlığına zarar verebilir
- Unbedingt notwendig: 2x jährliche Kontrolle beim Zahnarzt/Zahnärztin  
(auch wenn das Kind schmerzfrei ist).  
Senede kesinlikle 2x diş doktoruna kontrole gidin (çocuğun ağrısı olmasa da)
- Kontaktieren Sie einen Zahnarzt/Zahnärztin und fragen Sie, ob ein Vertrag mit Ihrer Krankenkasse besteht  
Bir diş doktoru bulun ve hastalık kasası (GKK) ile kontratı olup olmadığını öğrenin
- Auch unter der Internetadresse <http://stmk.zahnaerztekammer.at> können Sie z.B. unter „Zahnarztsuche“ einen Zahnarzt/Zahnärztin Ihrer Wahl erfragen.  
Bu internet adresinde de <http://stmk.zahnaerztekammer.at/> Zahnarztsuche tıklayarak seçebileceğiniz bir diş doktoru hakkında bilgi alabilirsiniz.
- Machen Sie einen Termin für Ihr Kind aus.  
Çocuğunuz için bir randevu ayarlayın
- Sollten Sie bei diesem Termin verhindert sein, den Termin unbedingt rechtzeitig beim Zahnarzt/Zahnärztin absagen und gleich einen neuen Termin ausmachen.  
Bu randevu da bir aksilik çıkarsa randevuyu zamanında diş doktorunda iptal edin ve hemen yeni bir randevu kararlaştırın.
- Bitte kommen Sie pünktlich mit Ihrem Kind zum ausgemachten Termin.  
Please be in time for the appointment.  
Lütfen çocuğunuzla kararlaştırılmış randevuya vaktinde gelin
- Fragen Sie bei jedem Zahnarztbesuch, ob Sie einen weiteren Termin benötigen.  
Her diş doktoru seansında başka bir randevuya ihtiyacınız olup olmadığını sorun.

- Hat Ihr Kind Schmerzen (Schwellung, etc.) sollten Sie bitte sofort den Zahnarzt/Zahnärztin aufsuchen.  
Çocuğunuzun ağrıları varsa (şişme, vs...) hemen bir diş doktoruna gidin.
- Am besten gehen Sie mit Ihrem Kind zu Beginn eines Ordinationstages zu Ihrem Zahnarzt/Zahnärztin oder suchen die Schmerzambulanz der Zahnklinik im Landeskrankenhaus auf.  
En iyisi çocuğunuzla reçete günün başlarında diş doktorunuza gidin veya Landeskrankenhaus'da diş kliniğinin aciline gidin.
- Am Wochenende und an Feiertagen steht Ihnen für diese Notfälle ein eigener Zahnärztenotdienst zur Verfügung.  
Wer die jeweils diensthabenden Ärzte sind, erfahren Sie unter der Telefonnummer: 0316 818111 oder unter der Internetadresse: <http://stmk.zahnaerztekammer.at> unter „Zahnärztenotdienst“.  
Hafta sonları ve tatil günlerinde bu tür acil durumlar için özel bir diş acil servisi sizin hizmetinizdedir. Bu doktorların kim olduğunu bu numarayı arayarak 0316 818111 ya da şu internet adresinden <http://stmk.zahnaerztekammer.at/> Zahnärztenotdienst tıklayarak öğrenebilirsiniz.